




## INFORMAȚII PERSONALE



Dimulescu Cristina

-  Bd. Eroilor nr 25
-  0268/474059
-  cristina.dimulescu@unitbv.ro;

Naționalitate: Română

EXPERIENȚA  
PROFESIONALĂ

Oct. 2015- prezent

## Lector universitar

Universitatea „TRANSILVANIA” din Brașov, Facultatea de Litere,  
Departamentul de Lingvistică Teoretică și Aplicată

- Activități și responsabilități: organizarea cursurilor și seminariilor (Pragmatica – an III Limbi Moderne Aplicate și Studii Americane, Analiza Discursului – an III Limbi Moderne Aplicate și Studii Americane, Orasul și cultura urbana – anul II Studii Americane, cursuri practice de traduceri, structuri gramaticale, vocabular de specialitate pentru anul I Limba și Literatura Română – Limba și Literatura Engleză, Limba și Literatura Engleză – Limba și Literatura Română/ Engleză/ Germană/ Franceză, cursuri practice de traduceri pentru anul III Limba și Literatura Română – Limba și Literatura Engleză, Limba și Literatura Engleză – Limba și Literatura Română/ Engleză/ Germană/ Franceză.
- activitate științifică: redactare de articole, cărți, îndrumare

2004 - 2014

## Asistent universitar

Universitatea „TRANSILVANIA” din Brașov, Facultatea de Litere,  
Departamentul de Lingvistică Teoretică și Aplicată

▪

Tipul sau sectorul de activitate Educație/ Învățământ

2000 - 2004

## Preparator universitar

Universitatea „TRANSILVANIA” din Braşov, Facultatea de Litere, Catedra de Limbi și Literaturi Străine

- Activități și responsabilități: organizarea seminariilor (cursuri practice de traduceri, structuri gramaticale, vocabular de specialitate pentru anul I Limba și Literatura Română – Limba și Literatura Engleză, Limba și Literatura Engleză – Limba și Literatura Română/ Engleză/ Germană/ Franceză, cursuri practice de traduceri pentru anul III Limba și Literatura Română – Limba și Literatura Engleză, Limba și Literatura Engleză – Limba și Literatura Română/ Engleză/ Germană/ Franceză.

- activitate științifică: redactare de articole, cărți, îndrumare

Tipul sau sectorul de activitate Educație/ Învățământ

## EDUCAȚIE ȘI FORMARE

---

2005-2009 Doctor în filologie

Universitatea "BABES - BOLYAI" din Cluj - Napoca

Studii lingvistice

Titlul disertației: *A Theoretical and Practical Approach to Gendered Talk-in-Interaction*

Distincția: Magna Cum Laude

1999-2001 Master of Arts (Limba Engleză. Traductologie. Teoria și practica traducerii)

Universitatea „LUCIAN BLAGA” din Sibiu, Facultatea de Litere, Istorie și Jurnalistică, Bulevardul Victoriei nr. 10, Sibiu, 550024, România

Teoria și practica traducerii consecutive și simultane

Titlul disertației: *Machine Translations*

1995-1999 Diploma de Licență ( Facultatea de Litere, specializarea engleză – franceză, Universitatea „LUCIAN BLAGA” din Sibiu)

Universitatea „LUCIAN BLAGA” din Sibiu, Facultatea de Litere, Istorie și Jurnalistică, Bulevardul Victoriei nr. 10, Sibiu, 550024, România

Limba și literatura engleză, limba și literatura franceză, teoria literaturii, studii culturale, teoria și practica traducerii.

Titlul disertației: *G.B. Shaw and the Theatre of Ideas*

## COMPETENȚE PERSONALE

Limba maternă Română

Alte limbi străine  
cunoscute

	INTELEGERE		VORBIRE		SCRIERE
	Ascultare	Citire	Participare la conversație	Discurs oral	
Engleză	C2	C2	C2	C2	C2
Franceză	C2	C2	C2	C2	C2

Cursuri oferite Pragmatică, Analiza Discursului, Orașul și Cultura Urbană Americană

Competențe informatice

- Microsoft Office™
- Translator's Workbench, LegisWrite, Dossier Manager, DGT Vista, EurLex, Euramis, IATE.

Alte specializări și calificări

martie 2007 – august 2007: traducător stagiar din limbile engleză și franceză în limba română

- Numele și adresa angajatorului: Direcția Generală pentru Traduceri a Comisiei Europene, clădirea Jean Monnet, str. Alcide de Gasperi L-2920 Luxembourg.
- Unitatea: RO.B.02
- Directorul unității: Konstantinos ZACHARIS
- Principalele activități și responsabilități:
  - Traducerea din limbile engleză și franceză în limba română a documentelor cerute de diversele Direcții ale Comisiei Europene: Agriculture and Rural Development DG, Taxation and Customs Union DG, Environment DG, Economic and Financial Affairs DG, Energy and Transport DG, Internal Market and Energy DG, Information Society and Media DG;
  - Revizuirea textelor traduse de către alți traducători;
  - Folosirea următoarelor programe și baze de date: Translator's Workbench, LegisWrite, Dossier Manager, DGT Vista, EurLex, Euramis, IATE.
  - Participare la seminarii și conferințe organizate de Biroul pentru Stagii în Luxembourg, Bruxelles și Strasbourg.

Traducător autorizat de Ministerul Justiției și de Ministerul Culturii și Cultelor  
(engleză, franceză, română)